HEM-7200-INT_M03_sp_082310.pdf 8/23/10 4:03:25 PM

OMRON

Monitor de Presión Arterial Automático

Modelo HEM-7200
Manual de instrucciones

9487621-9A
HEM-7200-INT

Índice

Gracias por comprar el Monitor de Presión Arterial Automático OMRON HEM-7200.
El OMRON HEM-7200 es un monitor de presión arterial compacto totalmente automático que funciona según el principio oscilométrico. Mide la presión arterial y la frecuencia del pulso de manera simple y rápida. Las unidades utilizan la tecnología de vanguardia "IntelliSense" para controlar el inflado de manera cómoda sin la necesidad de preconfigurar la presión o de repetir el proceso de inflado.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.
Guárdelo para consultarlo más adelante.
Si desea información específica sobre su propia presión arterial, CONSULTE A SU MÉDICO.

Información importante de seguridad

Consulte a su médico antes de utilizar la unidad durante el embarazo o si se le diagnostica arritmia o arterioesclerosis. Lea esta sección antes de utilizar la unidad.

⚠Advertencia:
- Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría ser causa de muerte o lesiones graves.

(Uso general)
- Consulte siempre a su médico. Es peligroso que se autodiagnostique según los resultados de las mediciones y que decida usted mismo sobre su tratamiento.
- Las personas con problemas graves de flujo sanguíneo, o trastornos de la sangre, deben consultar a un médico antes de utilizar la unidad, dado que al inflar el brazalete se puede producir una hemorragia interna.

(Uso de pilas)
- En caso de que el líquido de la pila entre en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte inmediatamente a un médico.

⚠ Precaución:
- Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas al usuario o paciente o dañar el equipo u otras pertenencias.

(Uso general)
- No deje la unidad al alcance de niños o personas que no pueden expresar su consentimiento.
- No utilice la unidad para ningún otro fin que no sea medir la presión arterial.
- No desarme la unidad o el brazalete del manómetro.
- Use únicamente el brazalete aprobado para esta unidad. Si utiliza otros brazaletes, es posible que obtenga resultados incorrectos en la medición.
- Asegúrese de que el tubo de aire no esté enrollado en otras partes del cuerpo al tomar las mediciones por la noche. Esto podría producir lesiones al aumentar la presión de aire en el tubo.
- No deje el brazalete colocado en el brazo si realiza las mediciones durante la noche. Esto podría producir lesiones.
- No infle el brazalete más de 299 mmHg.
- No utilice un teléfono celular u otros dispositivos que emitan campos electromagnéticos cerca de la unidad. Esto podría ocasionar el mal funcionamiento de la unidad.
- No utilice la unidad en un vehículo en movimiento (automóvil, avión).
- Para inflar el brazalete manualmente, consulte la Sección 3.3. Si el brazalete se infla demasiado, puede ocasionar una hemorragia interna.

(Uso de pilas)
- En caso de que el líquido de la pila entre en contacto con los ojos o la vestimenta, enjuague inmediatamente con abundante agua limpia.
- Utilice sólo cuatro pilas "AA" alcalinas o de manganeso en esta unidad. No use otros tipos de pilas.
- No coloque las pilas con la polaridad invertida.
- Reemplace las pilas viejas por unas nuevas inmediatamente. Reemplace las cuatro pilas al mismo tiempo.
- Quite las pilas si la unidad no se utilizará durante tres meses o más.
- No use pilas nuevas y usadas al mismo tiempo.

Precauciones generales
- No golpee o haga vibrar fuertemente la unidad ni permita que la unidad y el brazalete se caigan.
- No realice mediciones luego de bañarse, consumir bebidas alcohólicas, fumar, hacer ejercicio o comer.
- No doble el brazalete con fuerza ni doble demasiado el tubo de aire.
- Al retirar el tubo de aire, jale del conector del tubo de aire en la conexión de la unidad principal, no doble el tubo.
- No infle el brazalete si no está colocado alrededor del brazo.
- No lave el brazalete ni lo sumerja en agua.
- Respete las normas locales aplicables al desechar el dispositivo, los componentes y accesorios opcionales. Violar las normas establecidas para su eliminación puede provocar contaminación ambiental.

1. Información general

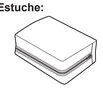
Unidad principal:

A. Pantalla
B. Botón de inicio START/STOP
C. Botón de memoria
D. Botones Arriba/Abajo (◄ / ►)
E. Botón de configuración de fecha y hora (◷)
F. Entrada del tubo de aire
G. Compartimiento de la pila

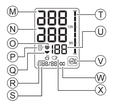
Brazalete:

I. Brazalete (brazalete mediano: circunferencia del brazo entre 22 y 32 cm)
J. Tubo de aire
K. Conector del tubo de aire

Estuche:



Pantalla:



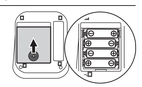
M. Presión arterial sistólica
N. Presión arterial diastólica
O. Símbolo de los latidos del corazón (Parpadea durante la medición)
P. Símbolo de memoria
Q. Símbolo indicador de desinflado
R. Símbolo de error por movimiento
S. Pantalla de fecha y hora
T. Indicador del nivel de la presión arterial
U. Pantalla del pulso
V. Guía para colocar el brazalete
W. Símbolo de pilas bajas
X. Símbolo de latidos irregulares

2. Preparación

2.1 Instalación y cambio de pilas

1. Quite la tapa del compartimiento de pilas.

2. Coloque cuatro pilas "AA" según se indica en el compartimiento y luego vuelva a colocar la tapa.



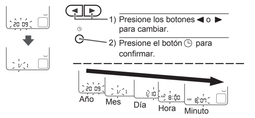
Notas:
- Si en la pantalla aparece el símbolo de pilas bajas (🗲), apague la unidad y reemplace todas las pilas al mismo tiempo.
- Los valores de la medición continúan almacenados en la memoria incluso después del cambio de pilas.

Para desechar las pilas usadas, se deben seguir normas nacionales para tal fin.

2.2 Configuración de fecha y hora

1. Presione el botón ◷.

2. Configure el monitor con la fecha y hora correctas antes de realiza una medición por primera vez.



3. Presione el botón de inicio START/STOP para guardar la configuración.

Notas:
- Si se han quitado las pilas durante 30 segundos o más, se deberá reconfigurar la fecha y hora.
- Si no se establece la fecha y hora, aparecerá "-:--" durante o después de la medición.

3. Cómo utilizar la unidad

3.1 Colocación del brazalete

Quite toda vestimenta ajustada o manga arremangada de la parte superior del brazo.
No coloque el brazalete sobre ropa gruesa.

1. Introduzca el conector del tubo de aire en la entrada del tubo de aire.

2. Pase el brazo a través del lazo formado por el brazalete.

3. Coloque el brazo en la posición correcta.

El borde inferior del brazalete debe estar a una distancia de entre 1 y 2 cm por encima del codo. El marcador (la flecha debajo del tubo) debe centrarse en el medio del lado interno del brazo. Ajuste el brazalete FIRMEMENTE.

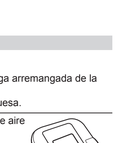
Notas:
- Al realizar una medición en el brazo derecho, el tubo de aire estará ubicado al costado del codo. Tenga cuidado de no apoyar el brazo sobre el tubo de aire.
- La presión arterial puede diferir entre el brazo derecho y el brazo izquierdo y, por consiguiente, los valores medidos de la presión arterial también pueden ser diferentes. Omron recomienda usar siempre el mismo brazo para realizar la medición. Si los valores entre los dos brazos difieren de forma considerable, consulte con su médico qué brazo debe utilizar para la medición.

Guía para colocar el brazalete

Este monitor indica si el brazalete está colocado correctamente durante el proceso de inflado. Cuando el brazalete está correctamente colocado, aparecerá ☺ en la pantalla mientras realiza la medición o utiliza la función de memoria. Si el brazalete no está correctamente colocado, aparecerá ☹ . Lea atentamente y repita los pasos que se enumeran en esta sección.

3.2 Cómo sentarse correctamente

Para medir la presión arterial, debe estar relajado y sentado cómodamente, en una temperatura ambiente confortable. Evite comer, fumar y hacer ejercicios 30 minutos antes de medir la presión arterial.



- Siéntese en una silla con los pies completamente apoyados en el suelo.
- Debe sentarse derecho con la espalda erguida.
- El brazalete debe estar al mismo nivel del corazón.

3.3 Cómo realizar una lectura

Notas:
- Para cancelar una medición, presione el botón de inicio START/STOP para apagar la unidad y liberar el aire del brazalete.
- Permanezca quieto mientras se mide la presión arterial.

1. Presione el botón de inicio START/STOP.
El brazalete comenzará a inflarse automáticamente.

Si su presión sistólica es superior a 220 mmHg
Una vez que el brazalete comience a inflarse, presione el botón de inicio START/STOP y manténgalo presionado hasta que el monitor infle entre 30 y 40 mmHg más que su presión sistólica esperada.

Notas:
- El monitor no inflará por encima de 300 mmHg.
- No aplique mas presión de la que sea necesaria.

Nota: Espere entre 2 y 3 minutos antes de realizar otra medición de la presión arterial. Si espera entre cada lectura, las arterias pueden regresar al estado en el que se encontraban antes de medir la presión arterial.

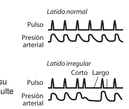
⚠Advertencia:
Es peligroso que se autodiagnostique según los resultados de las mediciones y que decida usted mismo sobre su tratamiento. Siga las instrucciones de su médico.

2. Quite el brazalete.

3. Presione el botón de inicio START/STOP para apagar el monitor.
El monitor almacena automáticamente las mediciones en su memoria.
Se apagará automáticamente después de cinco minutos.

Símbolo de latido irregular (♡)

Cuando el monitor detecta un ritmo irregular dos o más veces durante la medición, aparece en la pantalla el símbolo de latido irregular (♡) con los resultados de su medición.
El latido irregular se define como un ritmo que es más del 25% más lento o más del 25% más rápido que el ritmo promedio que se detecta mientras el monitor mide la presión arterial sistólica y diastólica.
Si se muestra el símbolo de latido irregular (♡) con los resultados de su medición, le recomendamos que consulte a su médico y siga sus instrucciones.



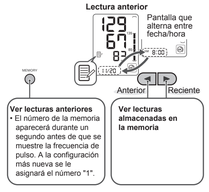
Internacionalmente se reconocen los siguientes valores como límite máximo de una lectura normal de presión arterial en el hogar:

Pautas de la para la medición de la presión arterial normal máxima en el hogar	
Presión arterial sistólica	135 mmHg
Presión arterial diastólica	85 mmHg

Esta es una pauta general dado que la presión arterial depende de la edad y del estado de salud de la persona. Es posible recomendar un objetivo de presión arterial medida en el hogar más bajo para ciertos pacientes, como los pacientes diabéticos, mujeres embarazadas y pacientes con insuficiencia renal.

3.4 Cómo utilizar la función de memoria

El monitor almacena automáticamente el resultado de hasta 60 series de mediciones.
Notas:
- Si la memoria está llena, el monitor eliminará las lecturas más antiguas.
- Al visualizar la lectura tomada sin configurar fecha y hora, aparecerá "-:--" en la pantalla en lugar de la fecha y hora.


Lectura anterior
Pantalla que alterna entre fecha/hora
MEMORY
Anterior
Reciente
Ver lecturas anteriores
• El número de la memoria aparecerá durante un segundo antes de que se muestre la frecuencia de pulso. A la configuración más nueva se le asignará el número "1".
Ver lecturas almacenadas en la memoria

Para eliminar todos los valores almacenados en la memoria

Cuando aparece el símbolo de memoria (📄) presione primero el botón de memoria. Luego, mientras lo mantiene presionado, presione el botón de inicio START/STOP simultáneamente durante aproximadamente 2 ó 3 segundos.

Nota: No se pueden eliminar parcialmente las lecturas almacenadas.

4. Resolución de problemas y mantenimiento

4.1 Íconos y mensajes de error

Indicador de error	Causa	Corrección
	Se detectan pulsos irregulares o débiles.	Quite el brazalete. Espere entre 2 y 3 minutos y luego realice otra medición. Repita los pasos de la sección 3.3. Si este error continúa apareciendo, comuníquese con su médico.
	Movimiento durante la medición.	Lea y repita los pasos de la sección 3.3.
	El brazalete no está colocado correctamente.	Coloque el brazalete en forma correcta. Consulte la sección 3.1.
Luz	Las pilas están bajas.	Debe reemplazarlas por unas nuevas antes de que se agoten. Consulte la sección 2.1.
encendido	Las pilas están descargadas.	Debe reemplazarlas por unas nuevas de inmediato. Consulte la sección 2.1.
EE	El brazalete no tiene suficiente aire.	Lea y repita los pasos que se enumeran en la sección 3.3.
E	Movimiento durante la medición.	Repita la medición. Permanezca quieto y no hable durante la medición. Consulte la sección 3.3.
	El conector del tubo de aire no está conectado.	Introduzca el conector del tubo de aire de modo que quede firme. Consulte la sección 3.1.
	El brazalete no está colocado correctamente.	Coloque el brazalete en forma correcta. Consulte la sección 3.1.
	La vestimenta interfiere con el brazalete.	Quite toda prenda que interfiera con el brazalete. Consulte la sección 3.1.
	El brazalete tiene una fuga de aire.	Reemplace el brazalete por uno nuevo.
E	El brazalete se infló manualmente por encima de los 299 mmHg.	No infle el brazalete por encima de los 299 mmHg. Consulte la sección 3.3.
Er 25	Error de la unidad.	Comuníquese con su tienda minorista o distribuidor de OMRON.

4.2 Resolución de problemas

Problema	Causa	Corrección
La lectura es extremadamente baja (o alta).	El brazalete no está colocado correctamente.	Coloque el brazalete en forma correcta. Consulte la sección 3.1.
	El paciente se movió o habló durante la medición.	Permanezca quieto y no hable durante la medición. Consulte la sección 3.3.
	La vestimenta interfiere con el brazalete.	Quite toda prenda que interfiera con el brazalete. Consulte la sección 3.2.
La presión del brazalete no se eleva.	El tubo de aire no está conectado firmemente a la unidad principal.	Asegúrese de que el tubo de aire esté conectado de modo que quede firme. Consulte la sección 3.1.
	El brazalete tiene una fuga de aire.	Reemplace el brazalete por uno nuevo.
El brazalete se desinfla con demasiada rapidez.	El brazalete está suelto.	Colóquelo correctamente para que quede firme alrededor del brazo. Consulte la sección 3.1.
No se puede realizar la medición o las lecturas son demasiado bajas o altas.	El brazalete no se ha inflado lo suficiente.	Infle el brazalete para que esté entre 30 y 40 mmHg por encima del resultado de su medición anterior. Consulte la sección 3.3.
No sucede nada al presionar los botones.	Las pilas están descargadas.	Reemplace las pilas por unas nuevas. Consulte la sección 2.1.
	Las pilas se han colocado incorrectamente.	Coloque las pilas con la polaridad (+/-) correcta. Consulte la sección 2.1.
Otros problemas.	• Presione el botón de inicio START/STOP y repita la medición. • Si el problema continúa, intente reemplazar las pilas por unas nuevas. Si esto aún no soluciona el problema, comuníquese con su tienda minorista o distribuidor de OMRON.	

4.3 Mantenimiento

Para proteger su unidad de cualquier daño, observe lo siguiente:
- No exponga la unidad principal y el brazalete a temperaturas extremas, humedad, condensación o la luz directa del sol.
- No doble el brazalete ni lo entube de forma que quede apretado.
- No infle el brazalete más de 299 mmHg.
- No desarme la unidad.
- No exponga la unidad a choques o vibraciones fuertes (por ejemplo, permitir que la unidad se caiga al suelo).
- No use líquidos volátiles para limpiar la unidad. La unidad se debe limpiar con un paño suave y seco.
- Utilice un paño suave húmedo y jabón para limpiar el brazalete.
- No lave el brazalete ni lo sumerja en agua.
- No use productos derivados del petroleo, diluyentes o solventes similares para limpiar el brazalete.

- No realice ningún tipo de reparación por su cuenta. Si se detecta un defecto, consulte con su tienda minorista o distribuidor de OMRON como se menciona en el paquete.

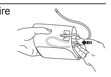
Calibración y servicio
- La precisión de este monitor de presión arterial se ha probado y se ha diseñado para brindar una larga vida útil.
- Por lo general, se recomienda que se inspeccione la unidad cada dos años para garantizar precisión y un correcto funcionamiento. Consulte a su distribuidor de OMRON autorizado o el Servicio de atención al cliente de OMRON en la dirección que figura en el envase o en la información que se adjunta.

4.4 Almacenamiento

Mantenga la unidad en su estuche cuando no esté en uso.

1. Desconecte el tubo de aire del conector de aire.

2. Doble delicadamente el tubo de aire dentro del brazalete.
Nota:
No doble demasiado el tubo de aire.



3. Coloque el brazalete y la unidad principal en el estuche.

No guarde la unidad en las siguientes situaciones:
- Si la unidad está mojada.
- Lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, la luz directa del sol, polvo o vapores corrosivos.
- Lugares expuestos a vibraciones, golpes o donde estará en un ángulo.

5. Garantía Limitada

El Monitor de Presión Arterial Automático HEM-7200 con IntelliSense, excluyendo el brazalete del monitor, está garantizado como libre de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de los 5 años a partir de la fecha de compra, si se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el monitor. El brazalete del monitor está garantizado como libre de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de un año a partir de la fecha de compra si el monitor se usa de acuerdo con el manual de instrucciones incluido con el monitor. Las garantías a las que se hace referencia anteriormente se extienden sólo al comprador original.

A consideración nuestra, repararemos o reemplazaremos, sin costo alguno, cualquier equipo cubierto por la antedicha garantía. La reparación o el reemplazo son nuestra única responsabilidad y su único recurso bajo la garantía provista.

Si su equipo requiere servicio dentro del plazo de la garantía, comuníquese con el distribuidor autorizado de Omron en su país.

LA GARANTÍA ANTES MENCIONADA ES LA ÚNICA GARANTÍA PROVISTA POR OMRON EN RELACIÓN A ESTE PRODUCTO, Y POR MEDIO DE LA PRESENTE OMRON NIEGA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA PROPÓSITOS PARTICULARES. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y OTROS TÉRMINOS IMPUESTOS POR LEY, SI EXISTIERAN, SE LIMITAN AL PERIODO DE DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA.

OMRON NO ES RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DE USO, NI POR NINGÚN OTRO COSTO, GASTO O DAÑO ESPECIAL, FORTUITO, CONSESECUENTE O INDIRECTO.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varíen por jurisdicción. Debido a especiales requisitos locales, es posible que algunas de las limitaciones y exclusiones antes mencionadas no apliquen en su caso.

6. Especificaciones

Descripción del producto	Monitor digital automático de presión arterial
Modelo	HEM-7200
Pantalla	Pantalla digital LCD
Método de medición	Método oscilométrico
Rango de medición	Presión: 0 mmHg a 299 mmHg Pulso: 40 a 180/min.
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: ± 5% de lectura de pantalla
Inflado	Controlado con lógica difusa mediante bomba eléctrica
Desinflado	Válvula de liberación automática de presión
Memoria	60 mediciones con fecha y hora
Alimentación	4 pilas "AA" de 1.5V
Duración de las pilas	La capacidad de las pilas alcalinas nuevas es de aproximadamente 1500 mediciones
Pieza aplicada	= Tipo B
Temperatura de operación / Humedad	+10° C a +40° C / Máximo: 30 a 90% HR
Temperatura de almacenamiento/ Humedad/ Presión de aire	-20° C a +60° C / Máximo: 10 a 95% HR / 700-1060hPa
Peso de la consola	Aproximadamente 340 g sin pilas
Peso del brazalete	Aproximadamente 120 g
Dimensiones externas	Aproximadamente 123 mm (ancho)× 85 mm (alto)× 141 mm (largo)
Dimensiones del brazalete	Aproximadamente 146 mm × 446 mm (Brazalete mediano: circunferencia del brazo entre 22 y 32 cm)
Material del brazalete	Nailon y poliéster
Contenido del paquete	Unidad principal, brazalete, manual de instrucciones, estuche, conjunto de pilas, guía rápida, libro de registro

Nota: Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
La eliminación de este producto y de pilas usadas deben realizarse de acuerdo con las normas nacionales para la eliminación de productos electrónicos.

Fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

Hecho en China

Distribuido por:
Omron Healthcare, Inc.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, IL 60015, USA
www.omronhealthcare.com

Copyright © 2010 Omron Healthcare, Inc.